



GUÍA DOCENTE 2026-2027  
**Latín Vulgar**

**1. Denominación de la asignatura:**

LATÍN VULGAR

**Titulación**

Grado en Español: Lengua y Literatura (presencial)

**Código**

9372

**2. Materia o módulo a la que pertenece la asignatura:**

Lengua Clásica: Latín

**3. Departamento(s) responsable(s) de la asignatura:**

Filología

**4.a Profesor/a que imparte la docencia (Si fuese impartida por más de uno/a incluir todos/as) :**

Rosario Jiménez Zabalegui (rjzabalegui@ubu.es - 617080129)

**4.b Coordinador/a de la asignatura**

Carlos Pérez González (cperez@ubu.es - 947258796)

**5. Curso y semestre en el que se imparte la asignatura:**

3º curso, 5º semestre

**6. Tipo de la asignatura: (Básica, obligatoria u optativa)**

Obligatoria



**7. Requisitos de formación previos para cursar la asignatura:**

Ninguno

**8. Número de créditos ECTS de la asignatura:**

6

**9. Competencias // Resultados de aprendizaje**

CP01SUB1.Comprender, analizar y producir textos en español con corrección gramatical, coherencia y cohesión.

CP01SUB2.Aplicar conocimientos fonéticos, morfosintácticos, léxicos, semánticos y pragmáticos en el análisis y uso del español.

CP01SUB3.Identificar y explicar la evolución histórica y la variación geográfica y social del español.

CP02SUB2.Aplicar metodologías de análisis literario en la interpretación de textos.

CP02SUB3.Relacionar los textos literarios con su contexto histórico, cultural y social.

CP04SUB1.Identificar estructuras lingüísticas y discursivas en distintos tipos de textos.

CP04SUB2.Aplicar teorías y enfoques críticos en el análisis literario.

CP04SUB3.Evaluar el uso del español en diferentes registros y contextos.

CP05SUB1.Buscar, seleccionar y gestionar información de manera rigurosa y crítica.

CP05SUB2.Aplicar métodos de investigación en filología, tanto en estudios lingüísticos como literarios.

CP05SUB3.Redactar y presentar trabajos académicos con rigor metodológico y argumentativo.

CP06SUB2.Realizar tareas de corrección, edición y asesoría lingüística.

CP06SUB3.Desarrollar proyectos de gestión y divulgación cultural en el ámbito de la filología.

CP07SUB2.Aplicar herramientas tecnológicas en la edición y crítica textual.

CP08SUB1.Analizar de manera crítica discursos lingüísticos y literarios.

CP08SUB2.Aplicar principios éticos en la investigación y la práctica profesional.

CP08SUB3.Promover el uso inclusivo y responsable del lenguaje.

CP09SUB1.Colaborar en equipos multidisciplinares en la investigación y divulgación filológica.

CP09SUB2.Presentar de forma clara y estructurada ideas y análisis en distintos formatos y contextos.



## 10. Programa de la asignatura

| 10.1- Objetivos docentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>GENERALES:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Conocer y valorar la lengua y literatura latinas y su cultura.</li><li>2. Conocer el origen de nuestro idioma.</li><li>3. Conocer los procedimientos de análisis de la estructura de la lengua e identificar sus funciones discursivas en los distintos niveles (fónico, morfológico, sintáctico, léxico y semántico).</li><li>4. Conocer y valorar los recursos expresivos, estilísticos o retóricos de los textos literarios y técnicos.</li><li>5. Desarrollar la capacidad crítica literaria mediante la lectura y comentario de textos.</li><li>6. Dominar el español y sus recursos escritos y orales (claridad, precisión y fluidez en la expresión escrita y oral).</li></ol> <p>ESPECÍFICOS:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Conocer y comprender las modificaciones lingüísticas del latín vulgar en comparación con el latín clásico o literario.</li><li>2. Comprender la evolución del latín en sus diversas etapas mediante el análisis de textos latinos clásicos de dificultad media.</li><li>3. Conseguir un buen dominio de las técnicas de traducción a partir de textos latinos de dificultad media.</li><li>4. Conocer las reglas fundamentales que rigen el paso de palabras del latín al castellano y aplicarlas al comentario de casos concretos.</li><li>5. Desarrollar la capacidad crítica mediante la lectura directa y comentario de textos en latín.</li></ol> |
| 10.2- Unidades docentes (Bloques de contenidos)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>CONTENIDOS TEÓRICOS</b></p> <p><b>Fonética y fonología.</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.- Naturaleza y definición del latín vulgar. Cuestiones cronológicas. Fuentes. El método comparativo.</li><li>2.- Fenómenos de lengua: supresión y adición de sonidos; asimilación, disimilación y metátesis.</li><li>3.- Vocalismo del latín vulgar. Rasgos fónicos: cantidad, timbre y acento. Alteración de las vocales simples.</li><li>4.- Diptongos e hiatos.</li><li>5.- Las semivocales w e y.</li><li>6.- Consonantismo del latín vulgar. Oclusivas sordas y sonoras. Tratamiento de los grupos consonánticos.</li><li>7.- Otras consonantes.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |



### **Morfosintaxis.**

- 1.- La ruina de la declinación clásica.
- 2.- El adjetivo y sus grados.
- 3.- Numerales.
- 4.- Pronombres.
- 5.- Formas invariables: adverbios, preposiciones, conjunciones, interjecciones.
- 6.- El verbo. Voz, tiempo y aspecto. Transitividad e intransitividad. Temas del infectum y temas del perfectum.
- 7.- La frase simple. Orden de palabras.
- 8.- La frase compleja. Coordinación y subordinación. Oraciones completivas, interrogativas indirectas y circunstanciales. La frase condicional.

### **Semántica.**

- 1.- Creación y renovación del léxico.
- 2.- Derivación, composición y prefijación.
- 3.- Incremento de la derivación afectiva y abstracta.

## **CONTENIDOS PRÁCTICOS**

### **Traducción y comentario gramatical de textos.**

Análisis lingüístico y traducción de algunos de los textos más representativos del latín vulgar en las distintas épocas de la latinidad, para lo cual se utilizará la Antología del Latín Vulgar, de M. C. Díaz y Díaz, Ed. Gredos (Madrid), en su última edición.

## **LECTURAS**

### **Lectura de alguna obra de los diversos autores y géneros literarios de la latinidad tardía.**

- 1.- Época de los Claudios. Decadencia literaria. La Historiografía bajo los primeros Claudios: Veleio Patérculo, Valerio Máximo, Curcio Rufo.
- 2.- La nueva producción bajo Claudio y Nerón. Influencia de la filosofía. Séneca y su obra.
- 3.- Prosa: Petronio.
- 4.- Poesía. Épica: Lucano. Sátira: Persio. Fábula: Fedro. Poetas menores: Cesio Baso, Calpurnio Sículo, etc.
- 5.- De la época de los Flavios a la de Nerva y Trajano. Situación cultural. Plinio, el Viejo. Frontino. La Retórica: Quintiliano; el Diálogo de oradores.
- 6.- Prosa. Historia: Tácito. Plinio el joven, epistológrafo y panegirista.
- 7.- Poesía. Épica: Silio Itálico, Valerio Flaco, Estacio. Sátira: Juvenal. Epigrama: Marcial.
- 8.- Época de Adriano y de los Antoninos. Decadencia de Italia y desarrollo de las provincias. La nueva sofística. Tendencias arcaizantes: Frontón. Superación del arcaísmo: Apuleyo.
- 9.- Prosa. Historia: Suetonio y Floro. Eruditos: Aulo Gelio.
- 10.- Poesía. Tendencia imitativas. Adriano y los poetae novelli. El Pervigilium



Veneris.

- 11.- Crisis del siglo III. Decadencia de la literatura pagana: Nemesiano, Porfirio, Solino, etc. Desarrollo de la literatura cristiana. Apologistas. Minucio Félix, Tertuliano, Cipriano, Comodiano.
- 12.- Renacimiento pagano de los siglos IV y V. Gramática y erudición. Prosa: los Scriptores Historiae Augustae. Amiano Marcelino.
- 13.- Poesía. Poetas del renacimiento pagano. Ausonio, Claudiano, Rutilio Namaciano.
- 14.- El advenimiento de la civilización cristiana. Características de la literatura cristiana de los siglos IV y V. Arnobio. Lactancio. El cristianismo intransigente: Fírmico Materno, Orosio, Silvano.
- 15.- Los padres de la Iglesia: Ambrosio, Jerónimo, Agustín. Los poetas cristianos: Prudencio.

### 10.3- Acceso a la Bibliografía Recomendada desde Leganto

[https://leganto.ubu.es/leganto/public/34BUC\\_UBU/lists?courseCode=9372&auth=SAML](https://leganto.ubu.es/leganto/public/34BUC_UBU/lists?courseCode=9372&auth=SAML)

### 11. Metodología de enseñanza y aprendizaje y su relación con las competencias/resultados de aprendizaje que debe adquirir/alcanzar el/la estudiante:

- AF01. Asistencia a clases expositivas y/o explicativas teóricas y prácticas.
- AF02. Asistencia a conferencias, ponencias y seminarios presenciales.
- AF03. Participación en debates, foros o grupos de discusión dirigidos.
- AF04. Realización de actividades prácticas individuales/grupales.
- AF05. Estudio y trabajo autónomo.
- AF06. Realización de exposiciones orales presenciales.
- AF07. Realización de trabajos individuales y/o grupales.
- AF08. Asistencia a tutorías individuales y colectivas.
- AF09. Realización de pruebas y actividades de evaluación presenciales.
- AF10. Lectura y análisis crítico de bibliografía científica (artículos, libros, etc.).

| Metodología                                    | Competencia/resulta<br>do de aprendizaje<br>relacionado                    | Horas<br>presenciales | Horas de<br>trabajo | Total de<br>horas |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|
| MD01. Sesiones<br>magistrales<br>presenciales. | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,<br>CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1, | 8                     | 0                   | 8                 |



|                                                                            |                                                                                                                                                                                                  |    |    |    |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|
|                                                                            | CP04SUB2,<br>CP04SUB3,<br>CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP07SUB2,<br>CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3 y<br>CP09SUB2.                                                                               |    |    |    |
| MD02. Clases<br>prácticas presenciales.                                    | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,<br>CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1,<br>CP04SUB2,<br>CP04SUB3,<br>CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP07SUB2,<br>CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3 y<br>CP09SUB2. | 30 | 0  | 30 |
| MD03. Conferencias,<br>ponencias, debates y<br>seminarios<br>presenciales. | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,<br>CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1,<br>CP04SUB2,<br>CP04SUB3,<br>CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP07SUB2,<br>CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3 y<br>CP09SUB2. | 2  | 0  | 2  |
| MD04. Aprendizaje d<br>irigido-interactivo/apr<br>endizaje basado en       | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,                                                                                                                                                              | 0  | 50 | 50 |



|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                      |   |    |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
| proyectos o problemas.                                                                              | CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1,<br>CP04SUB2,<br>CP04SUB3,<br>CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP05SUB3,<br>CP06SUB2,<br>CP06SUB3,<br>CP07SUB2,<br>CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3,<br>CP09SUB1 y<br>CP09SUB2.                                        |   |    |    |
| MD05. Actividades autónomas (trabajos, lecturas, ejercicios, utilización de la plataforma virtual). | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,<br>CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1,<br>CP04SUB2,<br>CP04SUB3,<br>CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP05SUB3,<br>CP06SUB2,<br>CP06SUB3,<br>CP07SUB2,<br>CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3,<br>CP09SUB1 y<br>CP09SUB2. | 0 | 30 | 30 |
| MD06. Exposiciones orales presenciales.                                                             | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,<br>CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1,<br>CP04SUB2,                                                                                                                                                              | 1 | 0  | 1  |



|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      |   |   |    |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|----|
|                                            | CP04SUB3,<br>CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP05SUB3,<br>CP06SUB2,<br>CP06SUB3,<br>CP07SUB2,<br>CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3,<br>CP09SUB1 y<br>CP09SUB2.                                                                                            |   |   |    |
| MD07. Pruebas de seguimiento presenciales. | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,<br>CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1,<br>CP04SUB2,<br>CP04SUB3,<br>CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP05SUB3,<br>CP06SUB2,<br>CP06SUB3,<br>CP07SUB2,<br>CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3,<br>CP09SUB1 y<br>CP09SUB2. | 4 | 6 | 10 |
| MD08. Tutorías individuales presenciales.  | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,<br>CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1,<br>CP04SUB2,<br>CP04SUB3,<br>CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP07SUB2,                                                                                                          | 2 | 0 | 2  |



|                                                                   |                                                                                                                                                                                                  |   |    |    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|----|
|                                                                   | CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3 y<br>CP09SUB2.                                                                                                                                                |   |    |    |
| MD09. Tutorías colectivas presenciales.                           | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,<br>CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1,<br>CP04SUB2,<br>CP04SUB3,<br>CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP07SUB2,<br>CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3 y<br>CP09SUB2. | 4 | 0  | 4  |
| MD11. Supervisión presencial de trabajos (individuales/grupales). | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,<br>CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1,<br>CP04SUB2,<br>CP04SUB3,<br>CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP07SUB2,<br>CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3 y<br>CP09SUB2. | 2 | 0  | 2  |
| MD12. Participación en foros y otros medios colaborativos.        | CP01SUB1,<br>CP01SUB2,<br>CP01SUB3,<br>CP02SUB2,<br>CP02SUB3,<br>CP04SUB1,<br>CP04SUB2,<br>CP04SUB3,                                                                                             | 1 | 10 | 11 |



|                                                                                          |    |    |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|-----|
| CP05SUB1,<br>CP05SUB2,<br>CP07SUB2,<br>CP08SUB1,<br>CP08SUB2,<br>CP08SUB3 y<br>CP09SUB2. |    |    |     |
| <b>Total</b>                                                                             | 54 | 96 | 150 |

## 12. Sistemas de evaluación:

- Para aprobar la asignatura, el/la estudiante deberá obtener, como mínimo, una calificación del 50 % en todos y cada uno de los sistemas de evaluación de la asignatura para garantizar la adquisición de los contenidos, las competencias y las habilidades contenidas en ella. La calificación final de la asignatura será la nota media ponderada de todos los sistemas de evaluación. Si el/la estudiante no superase alguno de los mínimos mencionados, la calificación global de la asignatura será la media aritmética ponderada de las calificaciones obtenidas en las diferentes pruebas de evaluación, salvo que esta sea igual o superior a 5,0 puntos, en cuyo caso la calificación global será 4,9 (Reglamento de evaluación, apartado 19.9).
- La realización fraudulenta de alguna prueba o de los trabajos exigidos en la evaluación de alguna asignatura comportará una calificación de cero en el procedimiento correspondiente, sin perjuicio de la apertura de expediente disciplinario. (Resolución de 18 de diciembre de 2024, de la Secretaría General de la Universidad de Burgos, por la que se ordena la publicación de una modificación puntual del Reglamento de evaluación de la Universidad de Burgos).
- Con respecto al procedimiento para la presentación de reclamaciones, se aplicará al art. 22 del Reglamento de Evaluación de la Universidad de Burgos (BOCyL de 9/08/2019): [https://www.ubu.es/sites/default/files/portal\\_page/files/2019\\_07\\_22\\_reglamento\\_evaluacion\\_ubu\\_texto\\_consolidado.pdf](https://www.ubu.es/sites/default/files/portal_page/files/2019_07_22_reglamento_evaluacion_ubu_texto_consolidado.pdf).
- El sistema de evaluación para estudiantes de intercambio (SICUE, ERASMUS+ o UBUGlobal) deberá ser modificado en el supuesto de que los calendarios académicos de las universidades de origen y de destino no sean coincidentes.



| <b>Procedimiento</b>                                                                        | <b>Peso primera convocatoria</b> | <b>Peso segunda convocatoria</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Prueba escrita u oral presencial.                                                           | 60 %                             | 60 %                             |
| Elaboración de materiales o recursos (vídeos, audios, infografías...).                      | 15 %                             | 15 %                             |
| Participación en las acciones formativas (clases, foros, debates, seminarios) presenciales. | 25 %                             | 25 %                             |
| <b>Total</b>                                                                                | <b>100 %</b>                     | <b>100 %</b>                     |

**Evaluación excepcional:**

- **EVALUACIÓN EXCEPCIONAL:** El alumnado que, por razones excepcionales, no pueda seguir los procedimientos habituales de evaluación continua deberá solicitar por escrito a Decanato acogerse a una “evaluación excepcional”. Dicho escrito con las razones que justifiquen la imposibilidad de seguir la evaluación continua deberá presentarse antes del inicio del semestre lectivo o durante las dos primeras semanas de impartición de la asignatura. El Decanato resolverá la procedencia o no de admitir dicha excepcionalidad. Por circunstancias sobrevenidas, dicha resolución podrá emitirse fuera de los plazos indicados. El procedimiento aparece en este enlace: <https://www.ubu.es/facultad-de-educacion/informacion-academica/evaluacion-excepcional>.
- **CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA DE FIN DE ESTUDIOS DE GRADO:** El procedimiento de evaluación de esta asignatura consistirá en la realización de 2 pruebas cuyo peso en el resultado final será del 50 % y 50 % respectivamente. Estas pruebas valorarán los distintos contenidos teórico-prácticos de la asignatura recogidos en la Guía Docente del curso anterior. La estructura de dichas pruebas será la siguiente:
  - \* Prueba teórica, con un peso en la calificación total del 50%.
  - \* Prueba práctica, con un peso en la calificación total del 50%.

**13. Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial:**

Los horarios de tutorías están disponibles en la web de la Facultad de Humanidades y Comunicación.  
La asignatura se ofertará al alumnado de los Programas de Formación de Mayores, que participará activamente en su desarrollo (Age Friendly).

**14. Calendarios y horarios:**

Calendario: <http://www.ubu.es/grado-en-espanol-lengua-y-literatura/informaci%C3%B3n-academica/calendario-academico>  
Horarios: <http://www.ubu.es/facultad-de-humanidades-y-comunicacion/informacion-academica/horarios-y-aulas/horarios-y-aulas-del-grado-en-espanol-lengua-y-literatura>



Fechas de exámenes: <http://www.ubu.es/facultad-de-humanidades-ycomunicacion/informacion-academica/fechas-de-examenes>

**15. Idioma en que se imparte:**

Castellano